

EDIČNÍ POZNÁMKA

Román *Útěk do Budína* vyšel po prvé r. 1932 v Praze v nakladatelství Melantrich jako 26. svazek sbírky současné prózy Úroda. Zde vyšla také téhož roku ještě další tři vydání a r. 1934 i vydání páté, poslední za života autorova. Od třetího vydání tvořila kniha také 1. svazek Spisů V. Vančury. V díle Vladislava Vančury, pořádaném Janem Mukařovským a Ivanem Olbrachtem a vydávaném nakladatelstvími Družstevní práce, Melantrich a Svoboda, vyšel *Útěk do Budína* po šesté r. 1949 jako svazek devátý tohoto Díla. Je tedy naše vydání celkem sedmé.

Text otiskujeme podle vydání pátého, v němž vedle oprav tiskových chyb jsme podle dřívějších vydání provedli tyto změny:

- | | | |
|-------------|-----|--|
| Str. 14, ř. | 8: | měsíc <i>místo</i> měsíce |
| 20, | 21: | až do omrzení <i>místo</i> už |
| 21, | 14: | dopalovala své učitele <i>místo</i> svého učitele |
| 22, | 16: | neváhala přijímati i smyšlenky <i>místo</i> myšlenky |
| 31, | 21: | ze samé radosti <i>místo</i> starosti |
| 35, | 11: | jen proto <i>místo</i> jeho |
| 44, | 19: | nepřišlo jí na mysl <i>místo</i> přišlo |
| 61, | 26: | Vratislavem <i>místo</i> Otakarem |
| 65, | 3: | nezazlívejte <i>místo</i> nezazlívej |
| 75, | 17: | Brehm se pozdržel <i>místo</i> podržel |
| 77, | 20: | Ach, škola! <i>místo</i> Ach, škoda! |
| 97, | 16: | Markyta snesla <i>místo</i> nesla |
| 112, | 4: | Sháňku <i>místo</i> Sháňka |
| 135, | 10: | padaly <i>místo</i> padala |
| 144, | 2: | vystupovati <i>místo</i> vstupovati |

V úpravě jazyka jsme se řídili zásadami uvedenými v prvních svazcích tohoto vydání Spisů Vladislava Vančury. Podle prvního vydání románu upravujeme *Bůh* na *bůh*. Kvantitu jsme změnilí ve slovech *přisahati*, *procítati*, *prosvítati* a *zapletati*; podle ostatních spisů upravujeme zde *paměť* na *paměť*.